



غافين نيوسم
حاكم الولاية

ولاية كاليفورنيا - وكالة الخدمات الصحية والإنسانية
إدارة الخدمات النمائية
O Street, Sacramento, CA 95814 1215
www.dds.ca.gov



نانسي بارغمان
المديرة

3 تشرين الثاني/ نوفمبر 2023

إلى: المديرين التنفيذيين للمراكز الإقليمية
الموضوع: تغييرات قانونية بشأن الخدمات المستعادة والخدمات الجديدة التي يوجهها المشاركون

يتمثل الغرض من هذه الرسالة في تقديم المعلومات المتعلقة بتغيير قانوني دخل حيز التنفيذ في 1 تموز/ يوليو 2023، وأضاف المادتين **4688.22** و **4519.5(أ)(8)** من قانون الرعاية والمؤسسات، اللتين تؤثران على خدمات التخيم؛ وأنشطة الترفيه الاجتماعي؛ والخدمات التعليمية للأطفال؛ والعلاجات غير الطبية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الترفيه المتخصص والفن والرقص والموسيقى (ويشار إليها هنا باسم الخدمات المستعادة). وتشمل التغييرات القانونية تحديد الأولويات وتسريع السياسات التي قد تزيد من الحصول على الخدمات أو جمع البيانات أو تتبّع النفقات المتعلقة بهذه الخدمات.

وقد سبق أن قدّمت إدارة الخدمات النمائية (الإدارة) إرشادات للمراكز الإقليمية بشأن تنفيذ وتمويل الخدمات المستعادة. كما أن الرسالة المؤرخة في **7 تشرين الأول/ أكتوبر 2021** ألزمت المراكز الإقليمية بإعداد أو تحديث سياسات شراء الخدمات المتعلقة بالخدمات المستعادة، والتواصل مع المجتمعات لتوعيتها بالخدمات المتاحة. وفي **8 شباط/ فبراير 2022**، أبلغت المراكز الإقليمية بمرم فرعي جديد من أجل إعداد الفواتير المتعلقة بالخدمات المستعادة والمطالبة بمبالغها. وقدّمت الرسالة المؤرخة في **16 تشرين الثاني/ نوفمبر 2022** توضيحاً بشأن توقيت مدفوعات الخدمات المستعادة لتتماشى مع العمليات النموذجية التي يستخدمها الدافعون من غير المراكز الإقليمية في ظل ظروف معينة.

تغييرات تؤثر على سياسات شراء الخدمات

وطبقاً لما تقتضيه الإرشادات السابقة، قامت المراكز الإقليمية بإعداد وتحديث سياسات شراء الخدمات المستعادة، وأرسلت هذه السياسات إلى الإدارة للموافقة عليها. وتنص المادة **4688.22(ب)** من قانون الرعاية والمؤسسات على أن المراكز الإقليمية يجب ألا تطلب من العميل أو أحد أفراد الأسرة استنفاد الخدمات المُقدمة في إطار برنامج خدمات الدعم المنزلي، أو تبديل ساعات الرعاية الترويحية أو أي خدمة أو دعم آخر صرّح به المركز الإقليمي، أو المشاركة في التسديد أو ما شابه ذلك من ترتيبات الدفع المشترك بهدف تعويض التكاليف، من أجل تمويل أي خدمة مُستعادة. ويجب على المراكز الإقليمية استعراض ومراجعة سياساتها الحالية الخاصة بشراء الخدمات المستعادة، حسب الحاجة، لتكون متوافقة مع هذا التغيير في القانون.

وعند مراجعة السياسات الحالية لشراء الخدمات، وفقاً للمادة **4688.22** من قانون الرعاية والمؤسسات، يجب على المراكز الإقليمية إعطاء الأولوية لزيادة الحصول على هذه الخدمات، لا سيما للأطفال والأفراد غير الناطقين بالإنجليزية ومجموعات ذوي البشرة الملونة. ويجب أيضاً أن تمنح السياسات الأولوية للحصول على تلك الخدمات، ليس فقط من خلال إحالة العملاء وأسرهم إلى الفرص الحالية لخدمات الترفيه الاجتماعي وخدمات التخيم، ولكن أيضاً من خلال تمويل تلك الخدمات مباشرة إلى جانب أوجه الدعم اللازمة للحصول عليها.

ويجب على المراكز الإقليمية أن تقدم سياسات شراء الخدمات المُستعادة بعد تحديثها لتراجعتها الإدارة وتُعتمدها. وعند مراجعة سياسات شراء الخدمات المُستعادة، نوصي المراكز الإقليمية بشدة بأن تطلب آراء المجتمعات المحلية وأن تسمح بمناقشة السياسات قبل تقديمها إلى الإدارة. وإذا رأى المركز الإقليمي أن سياساته الخاصة بشراء الخدمات المُستعادة تفي بمتطلبات المادة 4688.22 من قانون الرعاية والمؤسسات، فيجب على المركز الإقليمي تقديم هذه السياسات إلى الإدارة مع شرح لكيفية امتثال السياسات للقانون. ويجب أيضًا على المركز الإقليمي أن يُقدّم أي إجراءات مستخدمة للتصريح بهذه الخدمات. ويجب أن يُقدّم المركز الإقليمي ردّه على ما ورد أعلاه في غضون 60 يومًا تقويميًا من تاريخ هذا التوجيه.

زيادة توفر المتعاقدين

تشرط المادة 4688.22 من قانون الرعاية والمؤسسات أن تقوم المراكز الإقليمية بزيادة توفر المتعاقدين، وبالتالي تسريع عمليات الاستعانة بالمتعاقدين. وللمساعدة في الاستعانة بمتعاقدين لتقديم الخدمات المُستعادة، ترد في المرفقات قائمة مرجعية للخدمات المُستعادة، والمستندات المطلوبة (المرفقات من "أ" إلى "هـ") التي يجب أن تستخدمها المراكز الإقليمية عند الاستعانة بالمتعاقدين المهتمين. وتُقدّر الإدارة مساعدة المراكز الإقليمية في تحديد أقل عدد من الوثائق اللازمة للاستعانة بمتعاقدين لتقديم هذه الخدمات المُستعادة.

خطط التوعية المجتمعية

يجب على المراكز الإقليمية اتخاذ خطوات استباقية لإبلاغ مجتمعاتها بالتغييرات التي طرأت على المادة 4688.22 من قانون الرعاية والمؤسسات، وتقديم خطة توعية جديدة خاصة بهذه التغييرات. وتوصي الإدارة بأن تتواصل المراكز الإقليمية مع الأفراد والأسر ومقدمي الخدمات ومنظمات المجتمع المحلي للمساعدة على نشر الوعي بالتغييرات القانونية الأخيرة ومراجعات سياسات شراء الخدمات. ويجب أن تتضمن الخطط تدريب منسق الخدمات من أجل نشر المعلومات ومناقشة توفر الخدمات المُستعادة للأسر والعملاء. ويجب أيضًا أن تتضمن الخطط المُحدّثة جهودًا تهدف إلى زيادة الحصول على الخدمات المُستعادة، وعملية مبسطة للاستعانة بمتعاقدين من أجل الكيانات غير المتعاقدة بالفعل مع المركز الإقليمي.

ويجب إرفاق خطط التوعية الجديدة عند تقديم سياسات شراء الخدمات المُستعادة.

استخدام الخدمات التي يوجهها المشاركون من أجل خدمات الترفيه الاجتماعي والتخييم

إن المادة 4688.22(ج) من قانون الرعاية والمؤسسات تسمح للإدارة بأن تُطبّق، عن طريق توجيه مكتوب، الخدمات التي يُوجهها المشاركون من أجل خدمات الترفيه الاجتماعي والتخييم. ويجوز للمراكز الإقليمية أن تستخدم خدمات الإدارة المالية، عند التصريح بالترفيه الاجتماعي والتخييم والعلاجات غير الطبية. ويُرجى الرجوع إلى وصف الخدمة المرفق (الملحق "و") للاطلاع على مزيد من المعلومات.

استخدام الرمز الفرعي SRA

يجب أن تضمن المراكز الإقليمية أن جميع الخدمات المُستعادة المصرح بها تستخدم الرمز الفرعي "SRA" كما هو موضح في الرسالة المؤرخة في 8 شباط/ فبراير 2022. ويجب استخدام هذا الرمز الفرعي لأغراض الفواتير والمطالبة المرتبطة بالخدمات المُستعادة. فالاستخدام المتسق للرمز الفرعي سيسمح للمراكز الإقليمية والإدارة بجمع البيانات وتتبع النفقات طبقاً لما تقتضيه المادتان 4688.22 و 4519.5(أ)(8) من قانون الرعاية والمؤسسات. ولا يقتضي شراء الخدمات التي يوجهها المشاركون استخدام الرمز الفرعي SRA.

وسوف تُترجم الإدارة هذا التوجيه إلى اللغات الأساسية، وستنشر النسخ المترجمة على موقع الإدارة الإلكتروني.

يجب إرسال سياسات شراء الخدمات المُستعادة وخطط التوعية إلى oco@dds.ca.gov قبل تاريخ الاستحقاق المذكور أعلاه. وإذا كانت لديك أسئلة بشأن هذا التوجيه، فاتصل بمنسق المركز الإقليمي الأساسي أو بمكتب العمليات المجتمعية عبر الهاتف رقم (833) 421-0061.

مع أطيب التحيات،

وَقَّع على الأصل:

إرني كروز

نائب المدير

شعبة الخدمات المجتمعية

المرفقات

نسخة إلى:

مسؤولي المراكز الإقليمية
مديري خدمات العملاء في المراكز الإقليمية
مديري الخدمات المجتمعية في المراكز الإقليمية
اتحاد وكالات المراكز الإقليمية
نانسي بارغمان، إدارة الخدمات النمائية
بريان وينفيلد، إدارة الخدمات النمائية
كارلا كاستانيدا، إدارة الخدمات النمائية
جيم نايت، إدارة الخدمات النمائية